# 夜雨秋燈錄

▲木孩童

第賞其詞章之工，初不知其節操之真，與生死之題末，花耶人耶？仙乎仙乎？

▲沉香街

江南通衢有町，名曰沉香，詢土人以命名之義。云：「富家子，金姓，名不換，蜀人美丰姿，財雄於鄉。年二十，偶閱圖畫，慕江南風土之美，金盼之麗，山川之秀，遂挾重資學賈偶遊於此街；經桃花門巷，忽一荔枝殼，墮肩頭，仰視之，珠簾繡閣，一美女子憑欄，顧之微笑，訪而知娼家，乃第十三女素嬌也。釵光鬢影，魄蕩神迷，遂入院。女笑迓之，肅入己之繡闥，別有洞天，茶鐺沸鼎，香熱棋枰，絃索互弄，錚錚然；牛惑之一幾不知身之所在。旋即閱經，酒肴繼絕，雖歷五六鼓來，互相依偎一或素之姊，或素之妹，疊進之。牛激賞「除卽巫山不是雲」句，樂甚而散。酒闌人靜，解衣入帷，素出十洲春冊，令觀詩句之，魂夢顛倒。由是遂假館素嬌家，不復事貿易，費耗盡，素憂之！生曰：「卿勿憂！吾家雖不及鄧尉石崇，然西蜀亦著名富室也。我以賣易爲遊戲耳，盡管歸，取重資，當訪友合。」素涕泣曰：「妾已委身事郎，誓不再作章臺柳，但恐瓜期屆，而郎斷尾生信，奈何？」生誓以天日。曰：「劍欲會鏡欲圓，諸留一信物，以當左券！」牛笑曰：「小生蓽蘺，盡入卿家，更有何長物可贈？」素曰：「請擊一齒，以昭齒踐之約。」牛怯痛，素卽嬌啼曰：「郎非眞愛妾者！」生恐拂其意，卽忍痛與之。素喜一藏諸妝臺，治酒餞行，諄諄訂婚嫁，臨別啼哭，牛衣袖盡爲素淚濕透；生亦泣！榜人催再四，始判袂去。歸則出資，盛備青廬洞房，所費者需二萬金；（三十）

# 全港汽車牌子知多少

香港汽車牌子，幾乎可以說是集世界之大成，並且愈來愈多，型類亦一天比一天新，如同香烟牌子一樣，多得令人數不清。但究竟有幾多種汽車能在街上看得見呢？

香港究竟有多少種汽車牌子，對一些汽車愛好者是一個考驗，可能許多以車爲業的內行人仕也未必能見一架數一架。於是筆者特地作出一個統計，在筆者的簡陋見識及找尋下，香港汽車牌子共有七十七種，其中包括若干種只有三輛不足或獨一無二的罕見牌子，這七十七種牌子的出品，每天川流不息地在各處出現，而香港全部汽車均輸入自英國，日本，西德，美國，意大利，法國，澳洲，捷克，蘇聯，瑞典及荷蘭等地。而這七十七種牌子是根據汽車的廠名來列出而已，至於各車廠旗下車型的名稱則選較通行的來作順序介紹，一些已屬「絕種」或代理商已結束，及貨車巴士等牌子未作計算在內。

首先是從各國在港較大量出現市場的牌子說起。英國出品有柯士甸，摩利士MG，胡士利，萊利，雲頓柏拉公主，（註：上述牌子已成立一集團名叫英人利靈汽車有限公司）。鑽石積架，丹姆娜，喜臨門，勘霸，新邊，勝加，英國福特，（旗下車型甚多）例如佳麗，雅仕，高賽，高大娜等等）。勞新萊斯，路達士（蓮花牌），路華，凱旋，愛素。另外數種珍貴牌子押後綜合才談。

日本出品亦佔有頗大數量，計有萬國得，本田，大發，豐田，大新，太子富士，五十玲），意蘇蘇，三菱，喜樂，日產（旗下車型寶力油渣車佔港營業車三分一），玲木（只產三六〇c型車）。

西德出品在香港向有穩固市場，牌子有雅迪（奪錦標），平治BWM，隆達（西德福特），NSU，澳浦，保時捷，福士。意大利汽車在港能看見的都是聞名出品，計有亞花羅米奧，蘭西亞，快意，法國出品計有雪鐵龍，標緻，雷諾，閃駕。至於英國車，似乎在港並不算得意，但牌子亦不少，且多爲「水牛型」，計有標域，雪佛蘭，美國福特（旗下車型如「野馬」，「雷鳥」），潘迪，披謀，道濟，勇士，年納伯。

（上）

# 缺點

堅尼斯

根據你的來信，你兩夫婦的問題沒有面對面談及，這是一個缺點。你們似乎對閨房的事情感覺興趣。這一種複雜的心理問題需要特別的技巧來解決。在坦白和明與在諒解之下，互相同情心才易解決。

事實上夫婦間，需要同時達到高潮。你可能認定你的丈夫迅速達到性高潮不是對你沒有愛情的。有時心理上的影響是因年幼時所形成，而本身可能沒有發現，但一個專家能夠發現這種的根源。

「你兩夫婦應該知道一般男人如不時常有房事。則偶一爲之便易達到高潮。但年青人在早遺後，休息片時再來一次，又會把房事的時間延長。男人不可以長繼續交歡會削弱自己的身體，

「關於女性愛反應遲慢的問題，我的經驗發覺早年關係良好的夫婦。少有這種情形。許多女人在中年的性愛反應比新婚之時爲快速。你又要知道男人有時不舉及不能房事。大致因爲他十分疲倦，憂慮，或色慾過度而起，在你們的青春年齡，每週三次不算頻繁。你們心裡的感覺及問題應該坦白吐露，然後有較好的解決辦法。」（下）


## 雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會現有要事待商，特定于四月四日（星期六）下午八時半，假座洪門大廈禮堂召開會議討論，凡我男女會員請依時到會爲盼，此佈。

雲埠洪門體育會啓

一九七〇年四月卅一日

## 壹年新華貴住宅

不可到往參觀，不查問信任，倘有揭穿約一萬九千元，八厘又四分之三，有一千式百五十万尺，三間水嘴，雙車港，三个大睡房，廣濶生活廳與飯廳，雅潔廚房，Alcan質料箱櫃，內有石質裝修，晒日台鉄圍墻，離學校游泳池三个街位。請即與 Ernie Barker 596-8173 or Joan Stephens 574-2152 辦公室 596-5106, R. W. Taylor Real Est.

## 什貨店肉類生意

乃住宅區最雅潔及興旺地位，各種用具與新無異，能行入大冰房，攪肉機，肉類陳列櫃，十分雅潔存貨，每日生意每月約粵三千元至四萬四千元，業主退休，取價一萬六千九百元，另存貨，舖位一千六百万尺，另十庫照濶大，能後納好物業交換。與 Ernie Barker 596-8173 or Joan Stephens, 574-2152 辦公室 596-5106, R. W. Taylor Real Est.

## 請有經驗廚兩名

工金從優，如意者請電話接洽。

Fort Nelson Restaurant (1969) Box 472 Fort Nelson, B. C. 電話 774-6471,

## 民國五十九年陳穎川總堂職員一覽表

執行委員：華歌 子元 品乾 惠明 植之 孔墉 文彬 誨明 繼堯 濟民 明康

候補執行委員：藉康 孔星 永隆

主席 孔墉 副 子元

中文書記榮祖 副 植之

西文書記日亮 副 永發

財政 應傑 副 祖開

監察 孔星 副 宜談

交際 濟民 副 錫祥

調查 應煖 副 蟬猷

核數 喜灼 副 燦豪

催收 象揮 副 卓勝

庶務 平彥 副 光慶

議長 文彬 副 雲嘉

評議員：品光 元阜 福華 志一 顯儀 渠章 璐賢 應發 宜健 孔榮 恩光 明昌 元沛 應建 榮耀 慨謀 金漢 忠漢 榮光 香泉 春和 賢隆 社解 明傑 象顯 英達 計成

## 本埠街角菜舖出賣

後有良好居處，有意者，請撥電話二九一、七四八六

## 宜請唐廚師壹名 送飯壹名

每星期工作五天，工金從優，有意者，請於每日下午四時後 電話 581-1161 洽商

## 有兩睡房柏文出賣

102 Victoria Dr. 電話二五三、九五五七 下午五時至九時（甄）

## 新建三睡房住宅

位於 116 W. 18th Ave, 有車港，利息九厘又四分之一，電話 433-1603 與業主洽商

## 有房出租全層更好

近中學校，近巴士路，

1747 Napier St, Tel. 255-0895

## 代看管小孩

位於 4225 Victoria Dr. 電話八七四、二〇八六

## 承接檢理各種器具

有執照，承接新裝電線，檢理與修理各種器具工作。電話 985-8625, 988-1012

BILL DOCKSTEADER TOYOTA LTD.

12 Ave. & KINGSWAY

## TOYOTA車

定銀五十八元

每月供五十八元

每日下午三時請與來與 BILL LOUIE 洽商

華語對答

## 招請醫務所職員

女性，高中畢業程度，六小時工作，須懂英語、粵語及四邑方言，有意者請將姓名地址及簡單履歷寄 DR. LI 5841 Dunbar St, Vancouver 13, B. C.

## 樓上全層出賣

三睡房，廁所，浴室，包煖氣電火。電話 二五三、二七八三 1811 E. 4th Ave.,

## 理髮所生意出賣

位於 2720 West 4th Ave, 請來洽商，

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,

VANCOUVER 9, B. C.

Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用烘爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人馮錦炘

## 報唔店搵我：

所得稅：甲、個人入息稅。

乙、營業（生意）入息稅。

## 計唔店搵我

凡有關工資計算，養老金，失業保險，省政府百份之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代爲計算。

孫大偉會計事務所

電話：中午十二時半下午六時 254-3211 529 E. Hastings St.,

## 門窗質鋁忠許

Aluminium Windows

Screens Doors

Awnings Sidings

Tel. 876-8042

爲鼓勵年青子弟向學籲請僑胞們熱烈支持李松先生提倡的「倡辦僑生獎助基金」

## 電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電話五五〇五三三式 余鴻智

## 宜僱住家廚兼雜役

山斯體區住宅，大人三名，必須有介紹書及五千歲以下，講流利英語，能接電話記事項，必須很清潔有經驗管理廚房的電力煮爐與洗碗機，有房組及電視機浴室等居住，供應制服，前任廚師曾任職十年，月薪三百元。電話 738-0305 預約洽商。

## 修理各項水喉

價錢克己，免費估價，日夜應命。電話 874 3114 超過時間不另計

## 業主宜銀平賣

靚上等材料，双格鋁質鋼窗，大地環境清靜，有花園陽台和車房兩睡房，土庫有聯房和廁所，只賣二萬三千九百元。電話 298-7337

## 壽備開業啓事

啓者：小號現承蒙友利公司原址，雲高華片打街東三百八十號，準於三月初舉行裝修門面，同時自當至報效各僑胞正式營業日期并設盛備周備實，新鮮菜蔬。

小號繼辦唐山雜貨，鮮魚各類鮮肉，燒烤鹵味，及時新鮮菜蔬。零沽批發，望德歡迎。

## 永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 E. PenderSt., Vancouver 4, B. C.

Tel. 688-6025

## 代理中國各類冰霜大明蝦

小號擁有一流冷藏設備，大量供應冰霜大明蝦，保證鮮美，并無變質之虞，在小號交易期間，未能及時供應各大酒樓茶室用戶，深致歉意，故小號雖在裝修期間，由三月一日起開始先行恢復供應，函電來聘，馬上送貨

電話：六八八、六〇二五 經理蔡成坤謹啓

## 榮所男服店

◀第一流時代化男服總滙▶

Windsor Tailors & Men's Wear

32 Hastings St.,

Vancouver 4, B. C.

Phone: 681-8425

廿六週年紀念

大平賣！

頂靚西裝每套 長大樓每件 照原價減廿六元

頂靚西褲 每條照原價減五元

各款冬樓 每件照原價減十元

名廠皮鞋 每對照原價減五元

羊毛結衫 絮寒背心 平價平沽

恤衫 買一送一

由三月壹日至卅壹日

特價壹個月

一年一度，勿失良機！

## 卡拔利埠 華厦貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.

306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.

電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用貨品，保証夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

▲印有貨價部 歡迎索取▲

## Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身材。

這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。

活活百貨公司仕女便服部在二樓。

購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。

懽迎光臨選購。

## 新蓋或修理天面

清潔與修理屋簷溝，各項木工，洗內外墻壁，免費估價，下午五時後電話 879-8382

## 業主自賣新建三睡房

雙車房，美觀貴緻，在 Trout Lake 公園附近區，近學校、巴士商業區，下午四時後請到 3571 Walker St. 參觀。